



PŘIJATÉ TEXTY

P10_TA(2025)0195

Změna směrnice o cestovních službách a spojených cestovních službách

Pozměňovací návrhy přijaté Evropským parlamentem dne 11. září 2025 k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice (EU) 2015/2302 s cílem zefektivnit ochranu cestujících a zjednodušit a vyjasnit některé aspekty směrnice (COM(2023)0905 - C9-0436/2023 - 2023/0435(COD))¹

(Řádný legislativní postup: první čtení)

¹ Věc byla vrácena příslušnému výboru pro účely interinstitucionálních jednání podle čl. 60 odst. 4 čtvrtého pododstavce (A10-0140/2025).

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) Za účelem dosažení těchto cílů byla směrnicí (EU) 2015/2302 rozšířena definice pojmu „souborné služby“ ve srovnání se směrnicí 90/314/EHS. **Směrnice (EU) 2015/2302 dále upřesnila** stávající práva cestujících a zavedla nová, například právo cestujících ukončit smlouvu o souborných službách pro cesty bez storno poplatků za určitých podmínek, a to v případě nevyhnutelných a mimořádných okolností. **Směrnice (EU) 2015/2302 navíc vytvořila nový pojem „spojené cestovní služby“, který zahrnuje rezervace prováděné na jednom prodejním místě a rezervace na různých prodejních místech, které obchodník „cíleným způsobem zprostředkovává“.** **Se spojenými cestovními službami se do značné míry zachází jako se samostatnými službami, ale platby přijaté obchodníkem, který spojenou cestovní službu zprostředkovává, mají být chráněny proti platební neschopnosti takového obchodníka. Cílem směrnice (EU) 2015/2302 bylo zajistit transparentnost tím, že obchodníci byli povinni informovat cestující o povaze cestovního produktu, který jim byl nabídnut, a o souvisejících právech prostřednictvím standardních formulářů pro**

Pozměňovací návrh

(2) Za účelem dosažení těchto cílů byla směrnicí (EU) 2015/2302 rozšířena definice pojmu „souborné služby“ ve srovnání se směrnicí 90/314/EHS. **Ve směrnici (EU) 2015/2302 jsou dále upřesněna** stávající práva cestujících a zavedla nová, například právo cestujících ukončit smlouvu o souborných službách pro cesty bez storno poplatků za určitých podmínek, a to v případě nevyhnutelných a mimořádných okolností.

**informace obsažených
v přílohách I a II uvedené
směrnice.**

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Ačkoli směrnice (EU) 2015/2302 celkově funguje dobře, od začátku jejího uplatňování dne 1. července 2018 se objevilo několik problémů. Pandemie COVID-19 a související vládní opatření měly významný dopad na cestovní ruch i cestující, odhalily určité nedostatky v převládajících obchodních modelech a ukázaly, že konkrétní ustanovení směrnice by mohla být vyjasněna.

Pozměňovací návrh

(3) Ačkoli směrnice (EU) 2015/2302 celkově funguje dobře, od začátku jejího uplatňování dne 1. července 2018 se objevilo několik problémů. Pandemie **onemocnění** COVID-19 a související vládní opatření měly významný dopad na cestovní ruch i cestující, odhalily určité nedostatky v převládajících obchodních modelech a ukázaly, že konkrétní ustanovení směrnice by mohla být vyjasněna. **Kromě toho stále přetrvává nedostatečná jednotnost při informování cestujících o jejich právech, a to nehledě na snahu o zajištění transparentnosti a poskytování jasných informací cestujícím, která se pojí s touto směrnicí.**

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) Ačkoli se definice „souborných služeb“ celkově považuje za účinnou, definice a pravidla týkající se spojených cestovních služeb, **jakož i jejich vymezení oproti souborným službám, by měly být vyjasněny**

Pozměňovací návrh

(5) Ačkoli se definice „souborných služeb“ celkově považuje za účinnou, definice a pravidla týkající se spojených cestovních služeb **vedou k větší složitosti a právní nejistotě a v praxi se používají jen zřídka.**

a **zjednodušeny**. Takové vyjasnění a zjednodušení **definice** a **pojmu** „souborné služby“ a „spojené cestovní služby“ by mělo zvýšit právní jistotu všech stran a zároveň zvýšit účinnost ochrany cestujících a zajistit rovné podmínky pro obchodníky. Zároveň by se měl snížit počet formulářů pro informace, které musí obchodníci používat při informování cestujících o jejich právech.

Proto by se měla ujasnit a zjednodušit definice „souborných služeb“ a ze směrnice (EU) 2015/2302 by se měla vypustit ustanovení o spojených cestovních službách. Takové vyjasnění a zjednodušení **definice** a **pojmu** „souborné služby“ a **vypuštění odkazů na pojem** „spojené cestovní služby“ by mělo zvýšit právní jistotu všech stran a zároveň zvýšit účinnost ochrany cestujících a zajistit rovné podmínky pro obchodníky. Zároveň by se měl snížit počet formulářů pro informace, které musí obchodníci používat při informování cestujících o jejich právech. **Pokud bude vypuštěn pojem „spojené cestovní služby“, měla by být v souladu s tím vypuštěna i příloha II.**

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) V souvislosti s rezervacemi online by se měl pojem „vybízí“ vykládat jako jakýkoli krok obchodníka, který aktivně vyzývá nebo vybízí cestujícího, aby s ním uzavřel další smlouvu na jiný druh cestovní služby. Mezi tyto kroky může patřit mj. předkládání cílených nabídek cestujícímu v průběhu rezervace nebo poskytování hypertextového odkazu či nabídek na rezervaci dalších služeb.

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6*Znění navržené Komisí*

(6) Základem definice „souborných služeb“ by měla zůstat zásada, že existuje úzká souvislost mezi různými cestovními službami rezervovanými za účelem též cesty nebo pobytu. **Aby se zajistilo, že se definice „souborných služeb“ a „spojených cestovních služeb“ nebudou překrývat, a aby se odstranily obtíže při rozlišování mezi soubornými službami a spojenými cestovními službami, měly by se** rezervace různých typů cestovních služeb pro tutéž cestu nebo pobyt na jednom prodejním místě, pokud byly cestovní služby vybrány předtím, než cestující uzavřel první smlouvu, považovat za souborné služby stejně jako cestovní služby rezervované na jednom prodejním místě v krátkém časovém období. V obou případech existuje mezi rezervacemi cestovních služeb úzká souvislost. Definice „souborných služeb“ by proto měla zahrnovat obě situace, **zatímco rezervace uskutečněné při příležitosti jedné návštěvy nebo kontaktu s jedním prodejním místem by měly být z definice spojených cestovních služeb vyjmuty.**

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7*Pozměňovací návrh*

(6) Základem definice „souborných služeb“ by měla zůstat zásada, že existuje úzká souvislost mezi různými cestovními službami rezervovanými za účelem též cesty nebo pobytu. Rezervace různých typů cestovních služeb pro tutéž cestu nebo pobyt na jednom prodejním místě, pokud byly cestovní služby vybrány předtím, než cestující uzavřel první smlouvu, **by se měly** považovat za souborné služby stejně jako cestovní služby rezervované na jednom prodejním místě v krátkém časovém období. V obou případech existuje mezi rezervacemi cestovních služeb úzká souvislost. Definice „souborných služeb“ by proto měla zahrnovat obě situace.

Znění navržené Komisí

(7) V souvislosti s rezervacemi provedenými v krátké době na jednom prodejním místě je vhodné nahradit poněkud vágní kritérium „jediné návštěvy či kontaktu“. Rezervace různých typů cestovních služeb pro tutéž cestu nebo pobyt **provedené během tří hodin by proto měly být vždy považovány za souborné služby. Totéž by mělo platit, pokud obchodník před dokončením první rezervace nabídne cestujícímu, aby si po dokončení první rezervace zarezervoval další služby pro tutéž cestu nebo pobyt, a pokud se následné rezervace uskuteční do 24 hodin po uzavření první smlouvy.**

Pozměňovací návrh

(7) V souvislosti s rezervacemi provedenými v krátké době na jednom prodejním místě je vhodné nahradit poněkud vágní kritérium „jediné návštěvy či kontaktu“. Rezervace různých typů cestovních služeb pro tutéž cestu nebo pobyt, **kdy předtím, než cestující souhlasí s úhradou první cestovní služby, mu obchodník aktivně nabídne, aby si do 24 hodin poté, co souhlasil s úhradou první služby, zarezervoval jednu nebo více dalších služeb, by měly být vždy považovány za souborné služby. Pro účely této směrnice by se mělo mít za to, že obchodník aktivně vybízí cestujícího k rezervaci služby, pokud optimalizuje danou prodejní nabídku nebo takovou nabídku propaguje.**

Pozměňovací návrh

7

Návrh směrnice Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Definice souborných služeb vytvořených prostřednictvím propojených on-line rezervačních procesů v čl. 3 bodě 2 písm. b) podbodě v) směrnice (EU) 2015/2302, která vyžadovala, aby byly jedním obchodníkem předány jinému obchodníkovi jméno, platební údaje a e-mailová adresa cestujícího, se ukázala jako příliš úzká. Proto je vhodné považovat za „souborné služby“ rezervace různých typů cestovních služeb pro tutéž cestu nebo pobyt, pokud

Pozměňovací návrh

(8) Definice souborných služeb vytvořených prostřednictvím propojených on-line rezervačních procesů v čl. 3 bodě 2 písm. b) podbodě v) směrnice (EU) 2015/2302, která vyžadovala, aby byly jedním obchodníkem předány jinému obchodníkovi jméno, platební údaje a e-mailová adresa cestujícího, se ukázala jako příliš úzká. Proto je vhodné považovat za „souborné služby“ rezervace různých typů cestovních služeb pro tutéž cestu nebo pobyt, pokud

obchodník, který je stranou první smlouvy, předá obchodníkovi, který je stranou druhé nebo další smlouvy, ***bud'*** jméno, platební údaje ***a*** e-mailovou adresu cestujícího, ***nebo jiné osobní údaje cestujícího. Takové*** předání osobních údajů naznačuje úzkou souvislost mezi rezervacemi/smlouvami, ***takže kritérium 24 hodin pro druhou rezervaci není nezbytné a mělo by být odstraněno.***

obchodník, který je stranou první smlouvy, předá obchodníkovi, který je stranou druhé nebo další smlouvy, ***osobní údaje cestujícího. Takové předání osobních údajů by mělo příslušným obchodníkům umožnit stanovit daného cestujícího stranou příslušných smluv a mohlo by zahrnovat například*** jméno, platební údaje, e-mailovou adresu ***nebo telefonní číslo*** cestujícího. Předání osobních údajů naznačuje úzkou souvislost mezi rezervacemi/smlouvami,

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Definice „spojených cestovních služeb“ by měla zahrnovat situace, kdy obchodník, který je stranou první smlouvy a přijímá platby od cestujícího nebo v jeho prospěch, nabídne cestujícímu, aby si pro tutéž cestu nebo pobyt zarezervoval další typy cestovních služeb. V této souvislosti by měl obchodník, který je stranou první smlouvy, získat ochranu pro případ platební neschopnosti. Aby se zajistilo, že cestující budou plně využívat pravidel o ochraně pro případ platební neschopnosti, a aby obchodníci věděli, že se na ně tato povinnost vztahuje, je dále vhodné, aby formuláře pro informace o spojených cestovních službách

Pozměňovací návrh

vypouští se

doporučovaly cestujícím zaznamenat tuto nabídku a dodatečnou rezervaci, například prostřednictvím snímků obrazovky, a do 24 hodin od obchodníkovy nabídky informovat obchodníka, s nímž byla uzavřena první smlouva, o tom, že byla uzavřena smlouva o dalším typu cestovní služby pro tutéž cestu nebo pobyt. Obchodník by měl být povinen zpřístupnit cestujícím zařízení, jako je e-mailová adresa nebo internetové stránky, kde mohou cestující tyto informace zaznamenat a potvrdit jejich přijetí.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

(10) Pokud jde o souborné služby, v nichž je například ubytování kombinováno s jinými službami cestovního ruchu, které však neobsahují přepravu cestujících, mělo by být obecné kritérium „významné části“ hodnoty dané kombinace, které se vztahuje na služby cestovního ruchu uvedené v čl. 3 bodě 1 písm. d), nahrazeno konkrétnějším kritériem „nejméně 25 %“, aby se zvýšila právní jistota.

Pozměňovací návrh

(10) Pokud jde o souborné služby, v nichž je například ubytování kombinováno s jinými službami cestovního ruchu, které však neobsahují přepravu cestujících, mělo by být obecné kritérium „významné části“ hodnoty dané kombinace, které se vztahuje na služby cestovního ruchu uvedené v čl. 3 bodě 1 písm. d), nahrazeno konkrétnějším kritériem „nejméně 25 %“, aby se zvýšila právní jistota. ***Je nutné poznamenat, že jiná činnost na daném místě, která se obvykle nabízí společně s ubytováním nebo je jeho neodmyslitelnou součástí, by neměla nehledě na svou hodnotu vést k vytvoření „souborné služby“, pokud jsou***

**tyto služby spojeny pouze
s ubytováním.**

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) S obchodní praxí vyžadování zálohových plateb jsou spojena určitá rizika, zejména v situacích, kdy jsou pořadatelé povinni v krátké době vrátit cestujícím značné částky za zrušené cesty. Proto by mělo být stanoveno, že zálohy, tj. platby požadované od cestujících při rezervaci nebo krátce po ní, by **neměly** být **vyšší než 25 % celkové ceny souborných služeb a že by se mělo zabránit tomu, aby pořadatelé nebo případně prodejci požadovali zaplacení zbývající částky dříve než 28 dní před zahájením poskytování souborných služeb. Zároveň by pořadatelé a případně prodejci měli mít možnost požadovat vyšší zálohy, pokud je to nezbytné pro zajištění organizace a řádného poskytování souborných služeb. Výše záloh požadovaných pořadateli může být odůvodněna zálohovými platbami pro poskytovatele služeb, včetně případů, kdy patří do stejné skupiny společností jako pořadatel, nebo potřebou pokrýt náklady pořadatele přímo související s organizací a poskytováním souborných služeb v době rezervace nebo krátce po ní. To může případně zahrnovat i**

Pozměňovací návrh

(12) S obchodní praxí vyžadování zálohových plateb jsou spojena určitá rizika, zejména v situacích, kdy jsou pořadatelé povinni v krátké době vrátit cestujícím značné částky za zrušené cesty. Proto by mělo být stanoveno, že zálohy, tj. platby požadované od cestujících při rezervaci nebo krátce po ní, by **měly** být **stanoveny na odpovídající úrovni. Zálohy mohou být předmětem omezení na základě jurisdikce členských států.**

provize požadované prodejci.

Pozměňovací návrh 11

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13**

Znění navržené Komisí

(13) Výše záloh by neměla vyžadovat odlišné výpočty pro každou soubornou službu, ale může být stanovena pro skupiny souborných služeb, které mají podobné charakteristiky, pokud jde o nutnost záloh. Pořadatelé a případně prodejci by měli mít i nadále povinnost informovat cestující o požadovaných zálohách ještě před uzavřením smlouvy.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 12

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14**

Znění navržené Komisí

(14) Vzhledem k tomu, že omezení zálohových plateb není slučitelné s pojmem dárkových poukazů na souborné služby uvedeným v čl. 3 bodě 5 písm. b) podbodě iv) směrnice (EU) 2015/2302 a souborných služeb rezervovaných méně než 28 dní před zahájením poskytování souborných služeb, měly by být tyto dva typy souborných služeb z omezení zálohových plateb zavedených touto směrnicí vyjmuty.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16*Znění navržené Komisí*

(16) V určitých situacích mohou být užitečnou alternativou k vracení peněz dobrovolné poukázky pro cestující. Poukázky mohou pořadatelům poskytnout větší flexibilitu, zejména pokud jsou nuceni v krátkém časovém období vrátit mnoho peněz. Zároveň mohou být poukázky přijatelné pro cestující, kteří nepotřebují okamžité vrácení peněz, pokud existují konkrétní právní záruky. Proto by měla být stanovena jasná pravidla týkající se poukázek, která tyto záruky poskytnou. Tyto záruky by měly zahrnovat transparentnost ohledně dobrovolné povahy a hlavních charakteristik poukázek a rovněž ohledně práv cestujících v souvislosti s poukázkami, například skutečnost, že jsou chráněni proti platební neschopnosti pořadatele a že cestující mají nárok na automatické vrácení peněz, není-li poukázka uplatněna během doby její platnosti. Pořadatelé **mohou** zvýšit atraktivitu poukázek, například zvýšením hodnoty **poukázky** v porovnání s výší nároku cestujícího na vrácení peněz. V takových případech by měla být ochrana pro případ platební neschopnosti omezena na výši **plateb přijatých od** cestujícího.

Pozměňovací návrh

(16) V určitých situacích mohou být užitečnou alternativou k vracení peněz dobrovolné poukázky pro cestující. Poukázky mohou pořadatelům poskytnout větší flexibilitu, zejména pokud jsou nuceni v krátkém časovém období vrátit mnoho peněz. Zároveň mohou být poukázky přijatelné pro cestující, kteří nepotřebují okamžité vrácení peněz, pokud existují konkrétní právní záruky. Proto by měla být stanovena jasná pravidla týkající se poukázek, která tyto záruky poskytnou. Tyto záruky by měly zahrnovat transparentnost ohledně dobrovolné povahy a hlavních charakteristik poukázek a rovněž ohledně práv cestujících v souvislosti s poukázkami, například skutečnost, že jsou chráněni proti platební neschopnosti pořadatele a že cestující mají nárok na automatické vrácení peněz, není-li poukázka uplatněna během doby její platnosti. **Poukázky by mělo být možné použít na jakoukoli službu nabízenou pořadatelem.** Pořadatelé **by měli mít možnost** zvýšit atraktivitu poukázek, například zvýšením **jejich** hodnoty v porovnání s výší nároku cestujícího na vrácení peněz. V takových případech by měla být ochrana pro případ platební neschopnosti omezena na výši **nároku** cestujícího **na vrácení peněz.**

Pozměňovací návrh 14

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16a) Pokud pořadatel zkombinoval soubornou službu, která je tvořena službami dvou nebo více různých poskytovatelů cestovních služeb, měla by se poukázka vztahovat na pořadatele, u kterého byla souborná služba objednána, a neměla by být rozdělena mezi různé poskytovatele cestovních služeb, se kterými pořadatel spolupracuje.

Pozměňovací návrh 15

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(18) Množství myslitelných situací, které mohou vést k ukončení smlouvy o souborných službách pro cesty v důsledku nevyhnutelných a mimořádných okolností, které významně ovlivňují poskytování souborných služeb, vyžaduje posouzení každého jednotlivého případu, například s ohledem na povahu a rozsah těchto okolností. Mělo by být upřesněno, že ukončení smlouvy je možné, pokud lze důvodně očekávat, že její plnění bude nevyhnutelnými a mimořádnými okolnostmi významně ovlivněno.

(18) Mělo by být upřesněno, že ukončení smlouvy je možné, pokud lze důvodně očekávat, že její plnění bude nevyhnutelnými a mimořádnými okolnostmi významně *objektivně* ovlivněno, což vyžaduje posuzování jednotlivých případů. Při posuzování, zda budou mít nevyhnutelné mimořádné okolnosti významný *objektivní* vliv na plnění souborných služeb, by se mělo vycházet z předpovědi pravděpodobnosti, že v okamžiku vypovězení smlouvy budou mít účinky způsobené těmito nevyhnutelnými mimořádnými okolnostmi významný *objektivní* vliv na

poskytování souborných služeb. Pokud cestující smlouvu vypoví, mělo by se toto posouzení provést z pohledu průměrného cestujícího, který je přiměřeně dobře informován a přiměřeně pozorný a obezřetný, a to na základě informací, které jsou k dispozici v den vypovězení příslušné smlouvy o souborných službách. V případě, že účinek nevyhnutelných mimořádných okolností, který vzniká v místě odjezdu či příjezdu, mj. v jejich bezprostřední blízkosti, nebo který ovlivňuje cestu do místa nebo z místa určení, mj. veškerá místa spojená se zahájením příslušné cesty a s návratem z ní, bude mít vliv na poskytování cestovních služeb, které jsou součástí příslušné smlouvy o souborných službách, je nutné jej vzít v úvahu. V úvahu by neměly být brány okolnosti, které ovlivňují pouze cestu do místa určení nebo zpáteční cestu, pokud tato cesta není součástí smlouvy o souborných službách pro cesty, včetně přepravy cestujícího do dohodnutého místa odjezdu.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Během pandemie COVID-19 se objevily různé výklady ohledně práv na zrušení cesty v důsledku „nevyhnutelných a mimořádných

Pozměňovací návrh

(19) Během pandemie **onemocnění** COVID-19 se objevily různé výklady ohledně práv na zrušení cesty v důsledku

okolností“, a to i v souvislosti s významem varování ohledně cestování. Je proto vhodné jasné stanovit, že oficiální varování ohledně cestování do určité cestovní destinace vydaná orgány členského státu bydliště nebo odjezdu cestujícího nebo země určení jsou důležitými prvky při posuzování **oprávněnosti** ukončení smlouvy. **Mělo by být také vyjasněno, že při posuzování oprávněnosti ukončení smlouvy o souborných službách pro cesty jsou relevantní i závažná omezení v cestovní destinaci nebo omezení platná po návratu z cesty nebo pobytu, jako jsou požadavky na dlouhodobou karanténu.**

„nevyhnutelných a mimořádných okolností“, a to i v souvislosti s významem varování ohledně cestování. Je proto vhodné jasné stanovit, že oficiální varování ohledně cestování do určité cestovní destinace vydaná orgány členského státu bydliště nebo odjezdu cestujícího nebo země určení jsou důležitými prvky při posuzování **toho, zda je ukončení smlouvy oprávněné. Neexistence oficiálních varování ohledně cestování by navíc neměla bránit zjištění existence těchto okolností a jejich vlivu na poskytování souborných služeb. Nevyhnutelné mimořádné okolnosti se mohou vztahovat nejen na okolnosti, které ovlivňují poskytování souborných služeb, ale také na okolnosti, které aniž by bránily jejich poskytování, znamenají, že je nelze poskytnout bez toho, aby byli příslušní cestující vystaveni riziku ohrožujícímu jejich bezpečnost nebo zdraví. Význam těchto okolností a jejich vliv by se měl posuzovat objektivně a případně přihlédnout k tomu, do jaké míry jsou příslušní cestující vystaveni riziku. Při posuzování, zda je vypovězení smlouvy oprávněné, by se měla zvážit i skutečnost, že vzhledem k nevyhnutelným mimořádným okolnostem budou cestující vystaveni závažným omezením v cestovní destinaci nebo v místě odjezdu, mj. požadavkům na dlouhodobou karanténu.**

Pozměňovací návrh 17

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20**

Znění navržené Komisí

(20) Je třeba rovněž upřesnit, že čtrnáctidenní lhůta pro vrácení peněz, která začíná běžet ukončením smlouvy, platí bez ohledu na to, zda cestující o vrácení peněz výslovně požádá.

Pozměňovací návrh

(20) Je třeba rovněž upřesnit, že čtrnáctidenní lhůta pro vrácení peněz, která začíná běžet ukončením smlouvy, platí bez ohledu na to, zda cestující o vrácení peněz výslovně požádá.
Kromě toho by mělo být stanoveno, že pořadatel musí vrátit veškeré platby, které byly uskutečněny cestujícím nebo jeho jménem s ohledem na danou soubornou službu.

Pozměňovací návrh 18

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 21 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21a) Za podmínek stanovených v této směrnici by členské státy měly vymezit své systémy ochrany v případě platební neschopnosti použitelné na jejich území, včetně souvisejících postupů a metod poskytování informací o ochraně v případě platební neschopnosti prostřednictvím nejúčinnějších dostupných komunikačních kanálů. Je důležité stanovit, že jakmile nastane platební neschopnost, měly by být cestujícím poskytnuty veškeré potřebné informace, aby mohli využít práva na ochranu v případě platební neschopnosti. Členské státy by proto měly určit příslušný subjekt nebo

příslušné subjekty, které budou odpovídat za poskytování těchto nezbytných informací. Komise by měla centralizovat informace týkající se těchto režimů ochrany v případě platební neschopnosti a ústředních kontaktních míst a zpřístupnit je veřejnosti na svých internetových stránkách.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Aby byla ochrana cestujících pro případ platební neschopnosti účinná za všech okolností, mělo by být stanoveno, že záruka je dostatečná k pokrytí nákladů na vrácení peněz a repatriaci v případech, kdy platební neschopnost nastane v době, kdy pořadatel má v držení nejvyšší částky plateb. Je třeba zohlednit případné zvýšení těchto částek v důsledku vyššího předpokládaného objemu prodaných souborných služeb v daném období. Je třeba jasně stanovit, že členské státy by měly dohlížet na ochranu pro případ platební neschopnosti pořadatelů a sledovat trh poskytování ochrany pro případ platební neschopnosti. ***V případě potřeby by členské státy měly mít možnost vyžadovat druhou úroveň ochrany, například záložní fond. To může být relevantní například v případech, kdy pojistné smlouvy požadovanou úroveň ochrany neposkytují. Tyto***

Pozměňovací návrh

(22) Aby byla ochrana cestujících pro případ platební neschopnosti účinná za všech okolností, mělo by být stanoveno, že záruka je dostatečná k pokrytí nákladů na vrácení peněz a repatriaci v případech, kdy platební neschopnost nastane v době, kdy pořadatel má v držení nejvyšší částky plateb. Je třeba zohlednit případné zvýšení těchto částek v důsledku vyššího předpokládaného objemu prodaných souborných služeb v daném období. Je třeba jasně stanovit, že členské státy by měly dohlížet na ochranu pro případ platební neschopnosti pořadatelů a sledovat trh poskytování ochrany pro případ platební neschopnosti. Mělo by být objasněno, že členské státy mohou taková opatření spolufinancovat pouze za výjimečných okolností, a znovu zdůrazněno, že těmito ustanoveními nejsou dotčeny předpisy ustanovení Unie o státní podpoře, pokud tato opatření

záložní fondy by měly být obvykle financovány výhradně z příspěvků pořadatelů. Mělo by být objasněno, že členské státy mohou taková opatření spolufinancovat pouze za výjimečných okolností, a znovu zdůrazněno, že těmito ustanoveními nejsou dotčeny předpisy ustanovení Unie o státní podpoře, pokud tato opatření zahrnují státní podporu.

zahrnují státní podporu.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Je důležité, aby cestující byli řádně informováni o svých právech, rozuměli poskytnutým informacím a měli k nim přístup, když je potřebují. Proto by měly být provedeny určité změny týkající se požadavků na informace, jež mají být poskytnuty před uzavřením smlouvy, obsahu smlouvy o souborných cestovních službách a standardních formulářů pro informace uvedených v přílohách I a II směrnice (EU) 2015/2302. Například ve standardních formulářích pro informace v příloze I by měl být uveden obchodník odpovědný za vrácení plateb za zrušené souborné služby. Vedle možnosti zrušení souborných služeb podléhající storno poplatku by mělo být uvedeno právo na ukončení smlouvy o souborných cestovních službách bez poplatku v důsledku nevyhnutelných a mimořádných okolností. Pořadatelé by kromě toho měli být povinni standardní

Pozměňovací návrh

(25) Je důležité, aby cestující byli řádně informováni o svých právech, rozuměli poskytnutým informacím a měli k nim přístup, když je potřebují. Proto by měly být provedeny určité změny týkající se požadavků na informace, jež mají být poskytnuty před uzavřením smlouvy, obsahu smlouvy o souborných cestovních službách a standardních formulářů pro informace uvedených v přílohách I a II směrnice (EU) 2015/2302. Například ve standardních formulářích pro informace v příloze I by měl být uveden obchodník odpovědný za vrácení plateb za zrušené souborné služby. Vedle možnosti zrušení souborných služeb podléhající storno poplatku by mělo být uvedeno právo na ukončení smlouvy o souborných cestovních službách bez poplatku v důsledku nevyhnutelných a mimořádných okolností. Pořadatelé by kromě toho měli být povinni standardní

formulář pro informace spolu s kontaktními údaji příslušných obchodníků přiložit ke smlouvě, aby byl cestujícím k dispozici i po uzavření smlouvy.

formulář pro informace spolu s kontaktními údaji příslušných obchodníků přiložit ke smlouvě, aby byl cestujícím k dispozici i po uzavření smlouvy. ***Aby byli cestující řádně informováni o svých právech, měli by pořadatelé poskytovat cestujícím, zejména zranitelným cestujícím, dostupnou pomoc prostřednictvím jednotného kontaktního místa. Za základní nástroj k poskytování aktuálních personalizovaných informací o právech cestujících by měly být vždy považovány digitální komunikační kanály. Za účelem usnadnění toku informací k cestujícím a pořadatelům by měli pořadatelé poskytovat tyto informace automaticky a proaktivně, zejména v případě událostí, které pravděpodobně budou mít vliv na souborné služby. Přednost by měly dostat digitální komunikační kanály, aniž by to bylo na úkor pomoci cestujícím poskytované na fyzických přepážkách.***

Pozměňovací návrh 21

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 25 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(25a) Dodržování této směrnice by mělo být vymahatelné ukládáním sankcí a jiných donucovacích opatření. Členské státy by měly přijmout veškerá opatření, která jsou nezbytná, aby se zajistilo

uplatňování ustanovení této směrnice, mimo jiné stanovit účinné, přiměřené a odrazující sankce za porušení vnitrostátních předpisů přijatých podle této směrnice. Členské státy by měli zajistit také dodržování zásady ne bis in idem. Při posuzování výše pokut by členské státy měly v každém jednotlivém případě zohlednit všechny relevantní okolnosti konkrétní situace a náležitě přihlížet zejména k povaze, závažnosti, rozsahu a době trvání protiprávního jednání a jeho důsledků a k velikosti poskytovatele, zejména pokud je poskytovatelem malý nebo střední podnik či startup.

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 1

Směrnice (EU) 2015/2302

Článek 1

Znění navržené Komisí

Článek 1

Předmět

Účelem této směrnice je přispět k řádnému fungování vnitřního trhu a k dosažení co možná nejjednodušší vysoké úrovně ochrany spotřebitele sblížením některých aspektů právních a správních předpisů členských států, pokud jde o smlouvy mezi cestujícími a obchodníky o souborných službách pro cesty a ***spojených cestovních službách, jakož i*** některých aspektů smluv mezi pořadateli souborných služeb a poskytovateli

Pozměňovací návrh

Článek 1

Předmět

Účelem této směrnice je přispět k řádnému fungování vnitřního trhu a k dosažení co možná nejjednodušší vysoké úrovně ochrany spotřebitele sblížením ***a zjednodušením*** některých aspektů právních a správních předpisů členských států, pokud jde o smlouvy mezi cestujícími a obchodníky o souborných službách pro cesty, a některých aspektů smluv mezi pořadateli souborných služeb a poskytovateli služeb, ***ale také konkrétních***

služeb.

***požadavků na informace
v některých případech, které
nevedou k vytvoření
souborných služeb.***

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 2

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 2 - odst. 1 - pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Tato směrnice se vztahuje na souborné služby, které obchodníci nabízejí k prodeji nebo prodávají cestujícím, **a na spojené cestovní služby, které obchodníci zprostředkovávají cestujícím.**

Pozměňovací návrh

Tato směrnice se vztahuje na souborné služby, které obchodníci nabízejí k prodeji nebo prodávají cestujícím.

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 2 a (nový)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 2 - odst. 2 - písm. a

Platné znění

a) souborné služby **a spojené cestovní služby** na dobu kratší než 24 hodin, jestliže nezahrnují nocleh;

Pozměňovací návrh

**2a) v čl. 2 odst. 2 se
písmeno a) nahrazuje tímto:**

„a) souborné služby na dobu kratší než 24 hodin, jestliže nezahrnují nocleh;

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 2 b (nový)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 2 - odst. 2 - písm. b

Platné znění

b) souborné služby **a spojené cestovní služby** nabízené nebo zprostředkovávané příležitostně, na neziskovém základě a pouze omezené skupině cestujících;

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 2 - bod 2 c (nový)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 2 - odst. 2 - písm. c

Platné znění

c) souborné služby **a spojené cestovní služby** zakoupené **na základě obecné smlouvy o** pořádání pracovních cest mezi obchodníkem a jinou fyzickou či právnickou osobou, která jedná za účelem souvisejícím s její obchodní činností, podnikáním, řemeslem nebo povoláním.

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. a

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 2 - písm. b - bod i

Znění navržené Komisí

i) tyto služby jsou zakoupeny na jediném prodejním místě a

Pozměňovací návrh

2b) v čl. 2 odst. 2 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„**b)** souborné služby nabízené nebo zprostředkovávané příležitostně, na neziskovém základě a pouze omezené skupině cestujících;

Pozměňovací návrh

2c) v čl. 2 odst. 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„**c)** souborné služby zakoupené **za účelem** pořádání pracovních cest mezi obchodníkem a jinou fyzickou či právnickou osobou, která jedná za účelem souvisejícím s její obchodní činností, podnikáním, řemeslem nebo povoláním.“

Pozměňovací návrh

i) tyto služby jsou zakoupeny na jediném prodejním místě **a byly vybrány předtím, než cestující souhlasí se zaplacením, nebo**

- **byly vybrány předtím, než cestující souhlasí se zaplacením, nebo**
- **další typy cestovních služeb jsou rezervovány do tří hodin poté, co cestující souhlasil s úhradou první cestovní služby, nebo**
- **další typy cestovních služeb jsou rezervovány do 24 hodin poté, co cestující souhlasil s úhradou první cestovní služby, a pokud předtím, než cestující souhlasil se zaplacením první cestovní služby, obchodník nabídl cestujícímu, aby si následně zarezervoval jeden nebo více dalších typů cestovních služeb, nebo**

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. a

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 2 - písm. b - bod i a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ia) předtím, než cestující souhlasí se zaplacením první cestovní služby, obchodník aktivně vybídne cestujícího, aby si na stejném prodejním místě do 24 hodin od souhlasu s platbou za první službu zarezervoval jeden nebo více dalších typů cestovních služeb, nebo

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. a

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 2 - písm. b - bod ii

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ii) jsou nabízeny, prodávány nebo placeny za souhrnnou nebo celkovou cenu bez ohledu na případné oddělené účtování, nebo

(Netýká se českého znění.)

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. a

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 2 - písm. b - bod iii

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iii) pro účely inzerce nebo prodeje jsou označeny jako „souborné služby“ či obdobně, nebo

(Netýká se českého znění.)

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. a

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 2 - písm. b - bod iv

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iv) jsou kombinovány po uzavření smlouvy, jíž obchodník opravňuje cestujícího k výběru z různých typů cestovních služeb, nebo

(Netýká se českého znění.)

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. a

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 2 - písm. b - bod v

Znění navržené Komisí

v) jsou zakoupeny od samostatných obchodníků prostřednictvím propojených on-line rezervačních procesů, při nichž obchodník, s nímž byla uzavřena první smlouva, předá **jméno, platební údaje, e-mailovou adresu nebo jiné osobní údaje cestujícího** dalšímu obchodníkovi nebo dalším obchodníkům.

Pozměňovací návrh

v) jsou zakoupeny od samostatných obchodníků prostřednictvím propojených on-line rezervačních procesů, při nichž obchodník, s nímž byla uzavřena první smlouva, předá **osobní údaje, podle nichž lze cestujícího identifikovat jako smluvní stranu**, dalšímu obchodníkovi nebo dalším obchodníkům **a s tímto obchodníkem nebo obchodníky je uzavřena smlouva nebo jsou uzavřeny smlouvy do 24 hodin po potvrzení rezervace první cestovní služby,**

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. a

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 2 - písm. b - bod v a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

va) nebo jakákoli jiná situace, kdy se strany dohodnou, že rezervované cestovní služby budou považovat za souborné služby.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. b

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) bod 5 se **nahrazuje tímto:**
„5) spojenými cestovními službami“ kombinace různých

b) bod 5 se **zrušuje**

typů cestovních služeb, které nespádají pod definici souborných služeb podle bodu 2, kdy obchodník, který je smluvní stranou smlouvy o poskytnutí cestovní služby a přijímá platby od cestujícího nebo v jeho prospěch, nabídne cestujícímu, aby si zarezervoval další typ cestovní služby u jiného obchodníka pro účely téže cesty nebo pobytu, a kdy je smlouva o poskytnutí další cestovní služby uzavřena nejpozději 24 hodin po potvrzení rezervace první smlouvy.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. b a (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 7

Platné znění

7) „obchodníkem“ fyzická nebo právnická osoba, bez ohledu na to, zda je v soukromém nebo veřejném vlastnictví, která jedná, i prostřednictvím jiné osoby jednající jejím jménem nebo v její prospěch, za účelem, který lze považovat za její obchodní činnost, podnikání, řemeslo nebo povolání v souvislosti se smlouvami, na které se vztahuje tato směrnice, ať už vystupuje jako pořadatel, prodejce, **obchodník zprostředkovávající spojené cestovní služby** nebo poskytovatel cestovních služeb;

Pozměňovací návrh

ba) bod 7 se nahrazuje tímto:

„7) „obchodníkem“ fyzická nebo právnická osoba, bez ohledu na to, zda je v soukromém nebo veřejném vlastnictví, která jedná, i prostřednictvím jiné osoby jednající jejím jménem nebo v její prospěch, za účelem, který lze považovat za její obchodní činnost, podnikání, řemeslo nebo povolání v souvislosti se smlouvami, na které se vztahuje tato směrnice, ať už vystupuje jako pořadatel, prodejce nebo poskytovatel cestovních služeb;

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 3 - písm. b b (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 3 - odst. 1 - bod 12

Platné znění

12) „nevyhnutelnými a mimořádnými okolnostmi“ situace, již strana, která se jí dovolává, nemůže ovlivnit a jejímž důsledkům nelze zabránit ani přijetím veškerých přiměřených opatření;

Pozměňovací návrh

bb) bod 12 se nahrazuje tímto:

12) „nevyhnutelnými a mimořádnými okolnostmi“ situace, již strana, která se jí dovolává, nemůže ovlivnit a jejímž důsledkům nelze zabránit ani přijetím veškerých přiměřených opatření, ***včetně mimo jiné válek nebo konfliktů, jiných závažných bezpečnostních problémů, jako je terorismus, významných rizik pro lidské zdraví, například výskytu ohniska závažného onemocnění v cestovní destinaci, nebo přírodních katastrof, jako jsou povodně, zemětřesení či povětrnostní podmínky, které znemožňují bezpečnou cestu do místa určení, jak bylo dohodnuto ve smlouvě o souborných službách pro cesty;***

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 4 - písm. -a (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 5 - odst. 1 - pododstavec 1 - písm. a - podbod viii

Platné znění

viii) zda jsou cesta nebo pobyt obecně vhodné pro osoby s omezenou schopností pohybu,

Pozměňovací návrh

-a) v písmeni a) se bod viii) nahrazuje tímto:

„viii) zda jsou cesta nebo pobyt obecně vhodné pro osoby se zdravotním postižením a

a na žádost cestujícího přesné informace o vhodnosti cesty nebo pobytu s ohledem na potřeby cestujícího;

s omezenou schopností pohybu, a na žádost cestujícího přesné informace o **přístupnosti a** vhodnosti cesty nebo pobytu s ohledem na potřeby cestujícího;“

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 4 - písm. - a a (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 5 - odst. 1 - pododstavec 1 - písm. b

Platné znění

b) obchodní firma a zeměpisná adresa pořadatele a tam, kde je to relevantní, rovněž adresa prodejce, jejich telefonní čísla a **případně** e-mailové adresy;

Pozměňovací návrh

-aa) písm. b) se nahrazuje tímto:

„b) obchodní firma a zeměpisná adresa pořadatele a tam, kde je to relevantní, rovněž adresa prodejce, jejich telefonní čísla, **na která lze zavolat bezplatně,** a **funkční** e-mailové adresy;

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 4 - písm. a

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 5 - odst. 1 - pododstavec 1 - písm. d

Znění navržené Komisí

d) způsob platby, včetně částky nebo procenta z ceny, jež mají být zaplacený jako záloha, a lhůta pro zaplacení zbývajících částí ceny **v souladu s článkem 5a**, nebo finanční záruky, které musí cestující uhradit nebo poskytnout;

Pozměňovací návrh

„d) způsob platby, včetně **použití bodů nebo jiných věrnostních systémů, a** částky nebo procenta z ceny, jež mají být zaplacený jako záloha, a lhůta pro zaplacení zbývajících částí ceny, nebo finanční záruky, které musí cestující uhradit nebo poskytnout;“

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 4 - písm. a a (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 5 - odst. 1 - pododstavec 1 - písm. f

Platné znění

f) obecné informace o pasových a vízových požadavcích, včetně přibližných lhůt pro vyřízení víz, a informace o zdravotních formalitách země určení;

Pozměňovací návrh

aa) písmeno f) se nahrazuje tímto:

„f) vyčerpávající obecné informace o pasových a vízových požadavcích, včetně přibližných lhůt pro vyřízení víz, a informace o zdravotních formalitách země určení a země tranzitu a informace o změnách, které nastanou mezi uzavřením smlouvy a jejím plněním;“

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 4 - písm. b a (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 5 - odst. 1 - pododstavec 1 - písm. h a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) doplňuje se nový bod, který zní:

„ha) informace o tom, že cestující si kupuje soubornou službu, a vysvětlení ochrany, která je cestujícím podle této směrnice po uzavření smlouvy poskytnuta.“

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 4 a (nový)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 5 - odst. 3

Platné znění

3. Informace uvedené v odstavcích 1 a 2 musí být poskytnuty jasným, srozumitelným a výrazným způsobem. Jsou-li poskytovány písemně, musí být čitelné.

Pozměňovací návrh

4a) v článku 5 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

3. Informace uvedené v odstavcích 1 a 2 musí být poskytnuty jasným, srozumitelným a výrazným způsobem **a v přístupných formátech v souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příloze I směrnice (EU) 2019/882**. Jsou-li poskytovány písemně, musí být čitelné.

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 5

Směrnice (EU) 2015/2302

Článek 5 a

Znění navržené Komisí

Článek 5a

Platby

Členské státy **zajistí, aby s výjimkou souborných služeb definovaných v čl. 3 bodě 2 písm. b) podbodě iv) a souborných služeb rezervovaných méně než 28 dní před zahájením poskytování souborných služeb pořadatel nebo případně prodejce nepožadoval zálohy přesahující 25 % celkové ceny souborných služeb a aby nepožadoval platbu zbývajících částí ceny dříve než 28 dní před zahájením poskytování souborných služeb. Pořadatel nebo případně prodejce může požadovat vyšší zálohy, pokud je to nezbytné pro zajištění**

Pozměňovací návrh

Článek 5a

Platby

Členské státy mohou v **souladu s vnitrostátními předpisy zavést omezení pro platby předem.**

organizace a poskytování souborných služeb. Zálohy mohou pokrývat zálohové platby pro poskytovatele služeb zahrnutých do souborných služeb a náklady vzniklé pořadateli nebo případně prodejci výhradně v souvislosti s organizací a poskytnutím souborných služeb, pokud je to nezbytné k pokrytí těchto nákladů v době rezervace.“

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 6 - písm. -a (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 7 - odst. 1

Platné znění

1. Členské státy zajistí, aby smlouvy o souborných službách pro cesty byly formulovány jasným a srozumitelným jazykem a **aby** byly čitelné, jsou-li písemné. Při uzavření smlouvy o souborných službách pro cesty nebo bez zbytečného prodlení poté poskytne pořadatel nebo prodejce cestujícímu kopii nebo potvrzení smlouvy na trvalém nosiči. Je-li smlouva o souborných službách pro cesty uzavřena za současné fyzické přítomnosti stran, je cestující oprávněn vyžádat si kopii v papírové podobě.

Pozměňovací návrh

-a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Členské státy zajistí, aby smlouvy o souborných službách pro cesty byly **v přístupných formátech v souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příloze I směrnice (EU) 2019/882 a aby byly** formulovány jasným a srozumitelným jazykem a byly čitelné, jsou-li písemné. Při uzavření smlouvy o souborných službách pro cesty nebo bez zbytečného prodlení poté poskytne pořadatel nebo prodejce cestujícímu kopii nebo potvrzení smlouvy na trvalém nosiči. Je-li smlouva o souborných službách pro cesty uzavřena za současné fyzické přítomnosti stran, je cestující oprávněn vyžádat si kopii v papírové podobě.

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 6 - písm. b

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 7 - odst. 2 a

Znění navržené Komisí

2a. Ke smlouvě se přikládá příslušný formulář pro informace uvedený v příloze I. Smlouva musí obsahovat jasný odkaz na tento formulář pro informace.

Pozměňovací návrh

2a. Ke smlouvě se přikládá příslušný formulář pro informace uvedený v příloze I **nebo se při uzavření smlouvy zpřístupní v elektronické podobě**. Smlouva musí obsahovat jasný odkaz na tento formulář pro informace.

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 6 a - (nový)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 11 - odst. 2 - věty

Platné znění

2. Je-li před zahájením poskytování souborných služeb pořadatel nucen podstatným způsobem změnit některou z hlavních náležitostí cestovních služeb uvedených v čl. 5 odst. 1 prvním pododstavci písm. a), nemůže-li splnit zvláštní požadavky uvedené v čl. 7 odst. 2 písm. a), nebo navrhuje-li zvýšit cenu souborných služeb o více než 8 % v souladu s čl. 10 odst. 2, může **cestující** v přiměřené lhůtě určené pořadatelem:

Pozměňovací návrh

6a) v článku 11 se věty odstavce 2 nahrazuje tímto:

2. Je-li před zahájením poskytování souborných služeb pořadatel nucen podstatným způsobem změnit některou z hlavních náležitostí cestovních služeb uvedených v čl. 5 odst. 1 prvním pododstavci písm. a), nemůže-li splnit zvláštní požadavky uvedené v čl. 7 odst. 2 písm. a), nebo navrhuje-li zvýšit cenu souborných služeb o více než 8 % v souladu s čl. 10 odst. 2, **okamžitě informuje cestujícího, který** může v přiměřené lhůtě určené pořadatelem:

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 7 - písm. -a (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 - odst. 1

Platné znění

1. Členské státy zajistí, aby cestující mohl smlouvu o souborných službách pro cesty před zahájením poskytování souborných služeb kdykoli ukončit. Ukončí-li cestující smlouvu o souborných službách pro cesty podle tohoto odstavce, může po něm být požadováno zaplacení **přiměřeného a zdůvodnitelného** storno poplatku **pořadatelů. Smlouva o souborných službách pro cesty může stanovit přiměřené standardní storno poplatky odvíjející se od doby mezi ukončením smlouvy před zahájením poskytování souborných služeb a očekávaných úspor nákladů a příjmů z alternativního využití cestovních služeb. Nejsou-li stanoveny standardní storno poplatky, odpovídá výše storno poplatku ceně za souborné služby snížené o úspory nákladů a příjmy z alternativního využití cestovních služeb. Pořadatel na žádost cestujícího výši storno poplatků odůvodní.**

Pozměňovací návrh

-a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Členské státy zajistí, aby cestující mohl smlouvu o souborných službách pro cesty před zahájením poskytování souborných služeb kdykoli ukončit. Ukončí-li cestující smlouvu o souborných službách pro cesty podle tohoto odstavce, může po něm být požadováno zaplacení **standardního** storno poplatku **stanoveného ve smlouvě.**“

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 7 - písm. -a a (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 - odst. 1 - pododstavec 1a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-aa) v odstavci 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pořadatel v rámci informací poskytnutých cestujícímu před uzavřením smlouvy jasně uvede buď konkrétní výši standardního storno poplatku, nebo způsob jeho výpočtu. Standardní storno poplatek je přiměřený a zdůvodnitelný, přičemž se zohlední například to, jak dlouho před zahájením poskytování souborných služeb byla smlouva ukončena, a dále např. očekávané úspory nákladů a potenciální příjem z alternativního využití cestovních služeb.“

Pozměňovací návrh

49

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 7 - písm. a

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 - odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Bez ohledu na odstavec 1 má cestující právo ukončit smlouvu o souborných službách pro cesty před zahájením poskytování souborných služeb bez zaplacení storno poplatku, **jestliže v cestovní destinaci nebo jejím bezprostředním okolí, v místě bydliště nebo odjezdu cestujícího nastaly nevyhnutelné a mimořádné okolnosti, které mají dopad na**

2. Bez ohledu na odstavec 1 má cestující právo ukončit smlouvu o souborných službách pro cesty před zahájením poskytování souborných služeb bez zaplacení storno poplatku, **pokud lze důvodně předpokládat, že smlouva o souborných službách pro cesty bude výrazně a objektivně ovlivněna nevyhnutelnými a mimořádnými okolnostmi v**

cestu do destinace, pokud tyto okolnosti výrazně ovlivňují poskytnutí souborných služeb. Cestující může smlouvu ukončit, pokud lze důvodně předpokládat, že plnění smlouvy o souborných službách pro cesty bude nevyhnutelnými a mimořádnými okolnostmi výrazně ovlivněno. Je-li smlouva o souborných službách pro cesty ukončena podle tohoto odstavce, má cestující nárok na vrácení veškerých uskutečněných plateb ve prospěch souborných služeb, avšak nemá nárok na dodatečné odškodnění.

cestovní destinaci nebo jejím bezprostředním okolí nebo v místě odjezdu nebo okolnostmi, které ovlivní cestu do destinace nebo z ní. Je-li smlouva o souborných službách pro cesty ukončena podle tohoto odstavce, má cestující nárok na vrácení veškerých uskutečněných plateb ve prospěch souborných služeb, avšak nemá nárok na dodatečné odškodnění.

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 7 - písm. a a (nové)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 - odst. 3 - větě

Platné znění

3. Pořadatel může smlouvu o souborných službách pro cesty ukončit a vrátit cestujícímu veškeré platby uskutečněné ve prospěch souborných služeb, **avšak** není povinen poskytnout dodatečné odškodnění, jestliže:

Pozměňovací návrh

aa) v odstavci 3 se větě nahrazuje tímto:

„3. Pořadatel může smlouvu o souborných službách pro cesty ukončit a vrátit cestujícímu veškeré platby uskutečněné ve prospěch souborných služeb, nebo nezávazně nabídnout v podstatě stejný soubor služeb prostřednictvím alternativních dopravců a způsobů dopravy, nebo nabídnout alternativní cestovní službu, která nahradí původní soubor služeb nebo jeho součásti.

Pořadatel však není povinen poskytnout dodatečné odškodnění, jestliže:“

Pozměňovací návrh 51

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 7 - písm. b

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 - odst. 3a

Znění navržené Komisí

3a. Oficiální varování ohledně cestování do určité destinace vydaná orgány členského státu odjezdu nebo bydliště cestujícího nebo země určení nebo skutečnost, že cestující budou po návratu z cesty nebo pobytu podléhat závažným omezením v cestovní destinaci nebo v členském státě bydliště nebo odjezdu, jsou důležitými prvky, které je třeba zohlednit při posuzování, zda je ukončení smlouvy na základě odstavce 2 a odst. 3 písm. b) oprávněné.

Pozměňovací návrh

3a. Oficiální varování ohledně cestování do určité destinace vydaná orgány členského státu odjezdu nebo bydliště cestujícího nebo země určení nebo skutečnost, že cestující budou po návratu z cesty nebo pobytu podléhat závažným omezením v cestovní destinaci nebo v členském státě bydliště nebo odjezdu, jsou důležitými prvky, které je třeba zohlednit při posuzování, zda je ukončení smlouvy na základě odstavce 2 a odst. 3 písm. b) oprávněné. ***To platí zejména v případech, kdy bylo oficiální varování vydáno nejvýše 28 dnů před plánovaným zahájením poskytování souborných služeb, ale není tím dotčeno posouzení jednotlivých případů. Pokud byl cestující pořadatelem řádně informován o oficiálních varováních a cestovních omezeních, a přesto provedl rezervaci, pak v případě, že smlouvu o souborných službách pro cesty ukončí, nese finanční riziko.***

Pozměňovací návrh 52

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 7 - písm. c

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 - odst. 4 - pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pořadatel vrátí veškeré platby podle odstavců 2 a 3, nebo v případě použití odstavce 1 vrátí veškeré platby uskutečněné cestujícím nebo v jeho prospěch, snížené o přiměřené a odůvodnitelné storno poplatky. Pořadatel musí tyto platby cestujícímu vrátit bez zbytečného prodlení a v každém případě do čtrnácti dnů po ukončení smlouvy o souborných službách pro cesty bez ohledu na to, zda cestující o vrácení peněz výslovně požádá.

Pozměňovací návrh

Pořadatel vrátí veškeré platby podle odstavců 2 a 3, nebo v případě použití odstavce 1 vrátí veškeré platby uskutečněné cestujícím nebo v jeho prospěch, snížené o přiměřené a odůvodnitelné storno poplatky. Pořadatel musí tyto platby cestujícímu vrátit bez zbytečného prodlení a v každém případě do čtrnácti dnů po ukončení smlouvy o souborných službách pro cesty bez ohledu na to, zda cestující o vrácení peněz výslovně požádá.

Pokud již platební údaje cestujícího nejsou platné, poskytne cestující pořadateli správné platební údaje. Jakmile cestující poskytne nové platební údaje, pořadatel platbu vrátí nejpozději do 14 dnů.

Pozměňovací návrh 53

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 8

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 a - odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí, aby v případě ukončení smlouvy podle článků 10, 11 nebo 12 mohl pořadatel dát cestujícímu na výběr, zda místo vrácení peněz přijme poukázku, kterou lze použít pro budoucí soubornou službu.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí, aby v případě ukončení smlouvy podle článků 10, 11 nebo 12 mohl pořadatel dát cestujícímu na výběr, zda místo vrácení peněz přijme poukázku, kterou lze použít pro budoucí soubornou službu. ***Pořadatel může nabídnout poukázku s vyšší hodnotou, než na jakou má cestující nárok.***

Pozměňovací návrh 54

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 8

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 a - odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Souhlas cestujícího se nepředpokládá. Před vydáním poukázky si pořadatel vždy vyžádá výslovný souhlas cestujícího.

Pozměňovací návrh 55

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 8

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 a - odst. 2 - písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

aa) hodnotě poukázky;

Pozměňovací návrh 56

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 8

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 a - odst. 2 - písm. a b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ab) skutečnosti, že poukázku lze využít vcelku nebo zčásti a že ji lze použít na jakoukoli cestovní službu navrženou pořadatelem;

Pozměňovací návrh 57

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 8

Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 12 a - odst. 2 - písm. a c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ac) skutečnosti, že poukázku lze převést pouze jednou a bez jakéhokoli poplatku;

Pozměňovací návrh 58

Návrh směrnice
Čl. 1 - odst. 1 - bod 8
Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 12 a - odst. 2 - písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) době platnosti poukázky a právech cestujících v souvislosti s poukázkami, jak je stanoveno v tomto článku.

b) době platnosti poukázky a právech cestujících v souvislosti s poukázkami, jak je stanoveno v tomto článku, ***a skutečnost, že se během doby platnosti poukázky nezmění,***

Pozměňovací návrh 59

Návrh směrnice
Čl. 1 - odst. 1 - bod 8
Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 12 a - odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Informace uvedené v odstavci 2 pořadatel aktivně, automaticky a personalizovaným způsobem sdílí s cestujícími prostřednictvím digitálních komunikačních kanálů.

Pozměňovací návrh 60

Návrh směrnice
Čl. 1 - odst. 1 - bod 8

Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 12 a - odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Hodnota nabízené poukázky musí odpovídat nejméně výši nároku cestujícího na vrácení peněz. Pořadatel může nabídnout poukázku **na** vyšší **částku**.

Pozměňovací návrh

3. Hodnota nabízené poukázky musí odpovídat nejméně výši nároku cestujícího na vrácení peněz. Pořadatel může nabídnout poukázku **s** vyšší **celkovou hodnotou**.

Pozměňovací návrh 61

Návrh směrnice
Čl. 1 - odst. 1 - bod 8
Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 12 a - odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Cestujícím, kteří se rozhodnou pro poukázku, musí pořadatel nabídnout alternativu, která přinejmenším odpovídá jejich komfortu při výběru cestovních služeb. Tito cestující by navíc měli mít přednost při výběru cestovních služeb.

Pozměňovací návrh 62

Návrh směrnice
Čl. 1 - odst. 1 - bod 8
Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 12 a - odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Cestující ztrácejí právo na vrácení peněz během doby platnosti poukázky **pouze v případě, že výslovně a písemně přijme poukázku namísto vrácení peněz**. Strany

4. Cestující ztrácejí právo na vrácení peněz během doby platnosti poukázky **po přijetí poukázky na trvanlivém nosiči**. Strany se mohou kdykoli dohodnout na vrácení peněz

se mohou kdykoli dohodnout na vrácení peněz v plné výši před uplatněním poukázky nebo uplynutím její platnosti.

v plné **nebo částečné** výši před uplatněním poukázky nebo uplynutím její platnosti.

Pozměňovací návrh 63

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 8

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 a - odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Platnost poukázek je maximálně dvanáct měsíců ode dne, kdy cestující poukázku převezme v souladu s odstavcem 4. Tato doba platnosti může být jednou prodloužena až o dvanáct měsíců na základě výslovného a písemného souhlasu obou stran.

Pozměňovací návrh

5. Platnost poukázek je maximálně dvanáct měsíců ode dne, kdy cestující poukázku převezme v souladu s odstavcem 4. Tato doba platnosti může být jednou prodloužena až o dvanáct měsíců na základě výslovného a písemného souhlasu obou stran. **Cestující má právo požádat o vrácení peněz po uplynutí doby platnosti.**

Pozměňovací návrh 64

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 8

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 a - odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Pokud poukázka není uplatněna v době její platnosti, pořadatel vrátí částku **uvedenou** na **poukázce** co nejdříve a nejpozději do čtrnácti dnů po skončení doby platnosti, aniž by o to cestující musel předem požádat.

Pozměňovací návrh

6. **Je možné poukázky použít na všechny cestovní služby navržené pořadatelem. Cestující mohou poukázky využít na jednu nebo více služeb nabízených pořadatelem, i po částech při různých příležitostech.** Pokud poukázka není uplatněna v době její platnosti, pořadatel vrátí částku **odpovídající nároku cestujícího na vrácení peněz** co

nejdříve a nejpozději do čtrnácti dnů po skončení doby platnosti, aniž by o to cestující musel předem požádat. ***Pokud poukázka není částečně uplatněna v době její platnosti, pořadatel vrátí částku uvedenou na poukázce co nejdříve a nejpozději do čtrnácti dnů po jejím částečném uplatnění, aniž by o to cestující musel předem požádat.***

Pozměňovací návrh 65

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 8

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 12 a - odst. 7

Znění navržené Komisí

7. Poukázky jsou převoditelné na jiného cestujícího bez jakýchkoli dalších nákladů.

Pozměňovací návrh

7. Poukázky jsou převoditelné na jiného cestujícího bez jakýchkoli dalších nákladů ***pouze jednou. Cestující je povinen pořadatele o převodu poukázky písemně informovat a poskytnout mu osobní údaje osoby, na níž se poukázka převádí, které jsou nezbytné pro uplatnění poukázky nebo vrácení peněz na konci její doby platnosti. Aby se zlepšila sledovatelnost, musí být poukázka označena jako převedená.***

Pozměňovací návrh 66

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 9

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 17 - odst. 1 - pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby pořadatelé usazení na jejich území poskytli záruku vrácení veškerých plateb uskutečněných cestujícími nebo v jejich prospěch v případě platební neschopnosti pořadatelů. Tato záruka zahrnuje ochranu plateb uskutečněných v případě, že se souborné služby neuskuteční v plném rozsahu nebo částečně v důsledku platební neschopnosti pořadatele, nebo pokud měl cestující nárok na vrácení peněz nebo pokud obdržel poukázku od pořadatele předtím, než se pořadatel ocitl v platební neschopnosti. V souvislosti s poukázkami je záruka omezena na výši **plateb přijatých od cestujícího**. Je-li součástí smlouvy o souborných službách pro cesty zpáteční cesta, poskytnou pořadatelé záruku rovněž pro repatriaci cestujícího. Lze nabídnout pokračování souborných služeb.

Pozměňovací návrh 67

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 9

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 17 - odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby pořadatelé usazení na jejich území poskytli záruku vrácení veškerých plateb uskutečněných cestujícími nebo v jejich prospěch v případě platební neschopnosti pořadatelů. Tato záruka zahrnuje ochranu plateb uskutečněných v případě, že se souborné služby neuskuteční v plném rozsahu nebo částečně v důsledku platební neschopnosti pořadatele, nebo pokud měl cestující nárok na vrácení peněz nebo pokud obdržel poukázku od pořadatele předtím, než se pořadatel ocitl v platební neschopnosti. V souvislosti s poukázkami je záruka omezena na výši **nároku cestujícího na vrácení peněz**. Je-li součástí smlouvy o souborných službách pro cesty zpáteční cesta, poskytnou pořadatelé záruku rovněž pro repatriaci cestujícího. Lze nabídnout pokračování souborných služeb.

Pozměňovací návrh

1a. Členské státy zajistí, aby v případě platební neschopnosti pořadatele byli cestující informováni bez zbytečného odkladu a prostřednictvím vhodných komunikačních kanálů alespoň o:

a) skutečnosti, že pořadatel

je v platební neschopnosti;

b) názvu a kontaktních údajích subjektu poskytujícího ochranu pro případ platební neschopnosti;

c) svých právech souvisejících se soubornými službami, jejichž poskytování již bylo zahájeno nebo které mají být teprve poskytnuty.

Pozměňovací návrh 68

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 9

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 17 - odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Záruka uvedená v odstavci 1 musí být účinná a musí se vztahovat na důvodně předvídatelné náklady. Musí se vztahovat na částky plateb uskutečněné cestujícími nebo v jejich prospěch za souborné služby, přičemž se zohlední období mezi přijetím plateb a dokončením souborných služeb, jakož i odhadované náklady na repatriaci v případě platební neschopnosti pořadatele. Záruka musí být vždy dostatečná k pokrytí nákladů na vrácení plateb a případně na repatriaci a poukázky. Pokrytí musí zohlednit období, kdy pořadatelé mají v držení nejvyšší částky plateb, ***a případné změny objemu prodeje souborných služeb.***

Pozměňovací návrh 69

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 9

Pozměňovací návrh

2. Záruka uvedená v odstavci 1 musí být účinná a musí se vztahovat na důvodně předvídatelné náklady. Musí se vztahovat na částky plateb uskutečněné cestujícími nebo v jejich prospěch za souborné služby, přičemž se zohlední období mezi přijetím plateb a dokončením souborných služeb, jakož i odhadované náklady na repatriaci v případě platební neschopnosti pořadatele. Záruka musí být vždy dostatečná k pokrytí nákladů na vrácení plateb a případně na repatriaci a poukázky. Pokrytí musí zohlednit období, kdy pořadatelé mají v držení nejvyšší částky plateb.

Znění navržené Komisí

3. S cílem zajistit účinnost ochrany pro případ platební neschopnosti členské státy dohlíží na opatření na ochranu pro případ platební neschopnosti pořadatelů usazených na jejich území, sledují trh poskytování ochrany pro případ platební neschopnosti **a v případě potřeby mohou požadovat druhou úroveň ochrany.** Jakékoli spolufinancování ze strany členských států je možné pouze ve výjimečných a řádně odůvodněných případech a je podmíněno schválením podle předpisů Unie o státní podpoře.

Pozměňovací návrh

3. S cílem zajistit účinnost ochrany pro případ platební neschopnosti členské státy dohlíží na opatření na ochranu pro případ platební neschopnosti pořadatelů usazených na jejich území **a** sledují trh poskytování ochrany pro případ platební neschopnosti. Jakékoli spolufinancování ze strany členských států je možné pouze ve výjimečných a řádně odůvodněných případech a je podmíněno schválením podle předpisů Unie o státní podpoře.

Pozměňovací návrh 70

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 9

Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 17 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Vrácení plateb dotčených platební neschopností pořadatele se provede bez zbytečného prodlení na žádost cestujícího, nejpozději však do **tří** měsíců poté, co cestující předložil doklady nezbytné k posouzení žádosti.

Pozměňovací návrh

6. Vrácení plateb dotčených platební neschopností pořadatele se provede bez zbytečného prodlení na žádost cestujícího, nejpozději však do **šesti** měsíců poté, co cestující předložil doklady nezbytné k posouzení žádosti. **Požaduje-li cestující vrácení peněz, musí předložit smlouvu o cestovních souborných službách a doklad o platbě ve prospěch pořadatele, případně prodejce. Tyto dokumenty postačují k tomu, aby byl cestující oprávněn žádat vrácení platby.**

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 10

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 18 - odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy určí ústřední kontaktní místa pro usnadnění správní spolupráce a dohledu nad pořadateli, kteří působí v různých členských státech, a pro výměnu informací týkajících se ochrany pro případ platební neschopnosti a mechanismů zavedených k zajištění účinnosti vracení plateb za ukončené smlouvy o souborných službách pro cesty. Kontaktní údaje těchto kontaktních míst oznámí členské státy všem ostatním členským státům a Komisi.

Pozměňovací návrh

2. Členské státy určí ústřední kontaktní místa pro usnadnění správní spolupráce a dohledu nad pořadateli, kteří působí v různých členských státech, a pro výměnu informací týkajících se ochrany pro případ platební neschopnosti a mechanismů zavedených k zajištění účinnosti vracení plateb za ukončené smlouvy o souborných službách pro cesty. Kontaktní údaje těchto kontaktních míst oznámí členské státy všem ostatním členským státům a Komisi. ***Každý členský stát vytvoří seznam, v němž budou uvedeni všichni obchodníci, kteří na jeho území prodávají souborné služby, a příslušná identifikace subjektu odpovědného za ochranu v případě platební neschopnosti. Tyto seznamy jsou veřejné a přístupné a usnadňují spolupráci mezi kontaktními místy určenými členskými státy. Komise centralizuje a aktualizuje informace týkající se ochrany pro případ platební neschopnosti, včetně seznamu všech výše uvedených subjektů, a zveřejní je na svých internetových stránkách.***

Návrh směrnice
Čl. 1 - odst. 1 - bod 11
Směrnice (EU) 2015/2302
Kapitola VI

Znění navržené Komisí

11) **Článek 19 se nahrazuje tímto:**

„Článek 19

**Požadavky na ochranu
v případě platební
neschopnosti a informace
v případě spojených cestovních
služeb**

1. U spojených cestovních služeb definovaných v čl. 3 bodě 5 členské státy zajistí, aby obchodníci, kteří nabídnou cestujícím uzavření smlouvy o jiném typu cestovní služby, poskytlí záruku, že budou vráceny veškeré platby, které obdrží od cestujících. Jsou-li tyto obchodníci odpovědní za zpáteční cestu cestujícího, musí se záruka vztahovat i na jeho repatriaci. Ustanovení čl. 17 odst. 1 druhého pododstavce, čl. 17 odst. 2 až 6 a článku 18 se použijí obdobně.

2. Nabídne-li obchodník cestujícímu uzavření smlouvy o jiném druhu cestovní služby, a to i v případě, že obchodník není usazen v členském státě, ale jakýmkoli způsobem směřuje tyto činnosti do členského státu, poskytne cestujícímu příslušný, řádně vyplněný standardní formulář pro informace uvedený v příloze II. Informace ve formuláři musí být poskytnuty jasným a výrazným způsobem.

3. Pokud obchodníci

Pozměňovací návrh

11) **Kapitola VI se zrušuje.**

nesplňují požadavky uvedené v odstavcích 1 a 2 tohoto článku, platí ve vztahu k cestovním službám, které jsou součástí spojených cestovních služeb, práva a povinnosti stanovené v člancích 9 a 12 a v kapitole IV.

4. Pokud je uzavřena smlouva o spojených cestovních službách, obchodník, který uzavírá smlouvu o jiném typu cestovní služby, informuje o této skutečnosti obchodníka, který cestujícímu nabídl uzavření takové smlouvy.“

Pozměňovací návrh 73

Návrh směrnice
Čl. 1 - bod 11 a (nový)
Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 21 - odst. 1

Platné znění

Členské státy zajistí, aby obchodník nesl odpovědnost za jakékoli chyby v důsledku technických závad rezervačního systému, které mu lze přičíst, a pokud obchodník souhlasil, že provede rezervaci souborných služeb **nebo cestovních služeb, které jsou součástí spojených cestovních služeb**, za chyby, k nimž došlo během rezervace.

Pozměňovací návrh 74

Pozměňovací návrh

11a) V článku 21 se první odstavec nahrazuje tímto:

Členské státy zajistí, aby obchodník nesl odpovědnost za jakékoli chyby v důsledku technických závad rezervačního systému, které mu lze přičíst, a pokud obchodník souhlasil, že provede rezervaci souborných služeb, za chyby, k nimž došlo během rezervace.

Návrh směrnice
Čl. 1 - bod 12 a (nový)
Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 23 - odst. 1

Platné znění

1. Prohlášení pořadatele souborné služby **nebo obchodníka zprostředkovávajícího spojené cestovní služby**, že vystupuje výlučně jako poskytovatel cestovní služby, prostředník nebo jiný subjekt nebo že souborné služby **nebo spojené cestovní služby** nejsou soubornými službami **nebo spojenými cestovními službami**, neosvobozuje tohoto pořadatele **nebo obchodníka** od povinností, které mu tato směrnice ukládá.

Pozměňovací návrh 75

Návrh směrnice
Čl. 1 - bod 12 b (nový)
Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 24 - odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

12a) Ustanovení čl. 23 odst. 1 se nahrazuje tímto:

1. Prohlášení pořadatele souborné služby, že vystupuje výlučně jako poskytovatel cestovní služby, prostředník nebo jiný subjekt nebo že souborné služby nejsou soubornými službami, neosvobozuje tohoto pořadatele od povinností, které mu tato směrnice ukládá.

12b) v článku 24 se doplňují nové odstavce, které znějí:

1a. Aniž by tím byly dotčeny čl. 7 odst. 2 a články 13, 15 a 16, zavedou všichni pořadatelé a prodejci postup vyřizování stížností, které se týkají práv a povinností podle této směrnice. Současně s dokumenty, které mají dodat před zahájením souborné cestovní služby v souladu s čl. 7 odst. 1 písm. g), oznámí

***cestujícím a zpřístupní
spotřebiteli své kontaktní
údaje a pracovní jazyk či
jazyky.***

Pozměňovací návrh 76

Návrh směrnice
Čl. 1 - bod 12 b (nový)
Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 24 - odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1b. Podá-li cestující stížnost pomocí mechanismu uvedeného v odstavci 1a, pořadatel nebo prodejce potvrdí přijetí spolu s kopií komunikace do sedmi pracovních dnů od podání stížnosti. Do 30 dnů pak pořadatel nebo prodejce cestujícím poskytne odůvodněnou odpověď. Pořadatelé a prodejci uchovávají údaje potřebné k posouzení stížnosti po celou dobu trvání vyřizování stížnosti a na požádání je zpřístupní vnitrostátním donucovacím orgánům.

Pozměňovací návrh 77

Návrh směrnice
Čl. 1 - bod 12 b (nový)
Směrnice (EU) 2015/2302
Čl. 24 - odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1c. Pořadatelé a prodejci nabízející služby, na něž se vztahuje tato směrnice, zveřejní informace o postupu vyřizování stížností na svých

Pozměňovací návrh 78

Návrh směrnice

Čl. 1 - bod 12 b (nový)

Směrnice (EU) 2015/2302

Čl. 24 - odst. 1 d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1d. Pokud cestující podají stížnost prostřednictvím mechanismu uvedeného v odstavci 1a, není tím dotčeno jejich právo předkládat spory k mimosoudnímu řešení v souladu s článkem 26a nebo domáhat se nápravy prostřednictvím soudního řízení, s výhradou promlčecích lhůt v souladu s vnitrostátním právem.

Pozměňovací návrh 79

Návrh směrnice

Čl. 1 - odst. 1 - bod 12 c (nový)

Směrnice (EU) 2015/2302

Článek 25

Platné znění

Pozměňovací návrh

12c) Článek 25 se nahrazuje tímto:

Článek 25

„Článek 25

Sankce

Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých podle této směrnice a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Sankce

Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých podle této směrnice a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.
Maximální výše pokut činí

alespoň 4 % ročního obratu obchodníka v dotčeném členském státě nebo dotčených členských státech. Členské státy oznámí Komisi takto stanovené sankce a opatření a neprodleně rovněž veškeré následné změny těchto ustanovení.

Pozměňovací návrh 80

Návrh směrnice
Čl. 1 - odst. 1 - bod 12 d (nový)
Směrnice (EU) 2015/2302
Článek 26 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

12d) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 26a

Mechanismy alternativního řešení sporů

Postupů alternativního řešení sporů se mohou účastnit organizátoři, prodejci, zprostředkovatelé a další subjekty spadající do oblasti působnosti této směrnice.“

Pozměňovací návrh 81

Návrh směrnice
Čl. 1 - odst. 1 - bod 14
Směrnice (EU) 2015/2302
Příloha II

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

14) Příloha II se **nahrazuje zněním uvedeným v příloze II této směrnice.**

14) příloha II se **zrušuje.**

Pozměňovací návrh 82

Návrh směrnice Článek 3

Znění navržené Komisí

Článek 3

Provedení

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu se směrnicí nejpozději do **[osmnáct]** měsíců od vstupu této směrnice v platnost]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Použijí tyto předpisy od [šesti měsíců po uplynutí lhůty pro provedení].

Tyto předpisy přijaté členskými státy obsahují odkaz na tuto směrnici nebo je takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Pozměňovací návrh 83

Návrh směrnice Příloha II Směrnice (EU) 2015/2302 Příloha II

Znění navržené Komisí

[...]

Pozměňovací návrh

Článek 3

Provedení

Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu se směrnicí nejpozději do **[dvaceti čtyř]** měsíců od vstupu této směrnice v platnost].

Neprodleně sdělí Komisi jejich znění. Použijí tyto předpisy od [šesti měsíců po uplynutí lhůty pro provedení].

Tyto předpisy přijaté členskými státy obsahují odkaz na tuto směrnici nebo je takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Pozměňovací návrh

vypouští se